CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Santa Isabel de los Reyes (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6618; CIHM 8, 256
N. INV: Monasterio de Santa Isabel de los Reyes (Toledo, Toledo
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: Arco
TIPO: Yeso

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: RELIGIOSO
TÉCNICA: Esculpido
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 4
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 2
FORMA: Arco
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Texto a) María, mater gracie, mate/r misericordie, tu [me] ⌜a⌝b ho/ste protete et hora mortis

Texto b) Mentem santam, espontaneam, onorem Deo Patrem

Textos dados por CIHM 8, 256.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Texto a) María, madre de gracia, madre de misericordia, protégenos de los enemigos y acógenos en la

hora de la muerte.

Texto b) De manera santa, voluntaria, honrando a Dios Padre.

Taducción dada por CIHM 8, 256.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 256.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Las interpunciones se realizan mediante tres puntos alineados verticalmente. CIHM 8, 256.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: La escritura es gótica mayúscula. CIHM 8, 256.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Siglo XIV
CRIT. DAT.: Comparación.
CONTEXTO HALLAZGO: Se encuentran en el patio de la Enfermería, en un arco. La primera inscripción recorre el perímetro exterior del arco, la segunda el interior. CIHM 8, 256
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6618; CIHM 8, 256; Martínez Caviró, B. (1980). Mudéjar toledano: palacios y conventos. Madrid: Vocal Artes Gráficas, D. L.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

AEHTAM